

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 9 (1981)
Heft: 1

Artikel: Le théâtre en patois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-239926>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

théâtres patois que donne avec toujours beaucoup de succès le sympathique groupe d'Albeuve et environs. Bienvenue à notre amie Anna, puisse-t-elle communiquer un regain de fraîcheur, et le dynamisme qui, bien souvent fait défaut.

Puis, ce fut le défilé des représentants des neuf amicales présentes. Chacun donna la preuve que, surtout parmi les fribourgeois du dehors, le patois est parlé, chanté et même joué, sous formes de comédies, saynètes, etc. Des sociétés vivantes et surtout motivées.

Dans les divers, M. Page nous annonce la nomination d'une nouvelle présidente Jurassienne : Madame Jeanne Peigay de Delémont, qui remplace M. Christe souffrant. La parole est donnée à M. Paul Burnet, conservateur d'archives des patois à la Radio. Il ne cache pas sa déception à la vue de certaines négligences qui sont à déplorer, par exemple l'absence de certains documents, etc. M. Burnet espère, et nous avec lui, que tout rentrera dans l'ordre avec le nouveau directeur des émissions Art et Sciences, qui n'est autre que M. Michel Terrapon, un authentique fribourgeois !

M. le président souhaite que les patoisants prennent une part active aux prochaines fêtes de 500^e anniversaire de Fribourg.

Que vive . . . ou qu'au moins survive . . . notre cher patois !

Anne-Marie Yerly



Le théâtre en patois

C'est une bien vieille tradition qui se perpétue encore de nos jours à Treyvaux. Au début des années 30, la société de chant et musique montait régulièrement des pièces patoises. Puis peu à peu, les Tsêrdzinyolè ont repris le flambeau. Tous les deux ans, courageusement, ils mettent en scène une pièce du répertoire, ou, quand ça se trouve, une création. Qui ne se souvient des "Kan la têra tsantè", "Dona", "Têra Novala" et autres évocations historiques ?

En 1933, Joseph Yerly, obtenait un premier prix des écrivains patoisants avec "La filye a Juda", quelques années plus tard, Fernand Ruffieux en tirait une pièce, qui, restée longtemps dans les oubliettes, à refait surface au grand plaisir des Tsêrdzinyolè.

L'action nous transporte au temps de Nicolas Chenaux (1781). Ses amis, la famille Sudan de Treyvaux, étaient au premier rang des conjurés descendus vers la capitale avec Chenaux. Une intrigue est tramée sur ce sujet, mettant en scène 26 acteurs et actrices et même des enfants. La mise en scène est assurée par Pierre Yerly du Mont.

Les chants, de Georges et Jacques Aeby sont préparés et dirigés par M. Jean-Claude Kolly, nouveau directeur.

La pièce sera jouée pendant 4 week-end à partir du dimanche 22 mars en matinée.

Invitation est faite à tous les amis du patois.

Lè Tsêrdzinyolè.

TREYVAUX

Théâtre patois

Dimanche 22 mars en matinée à 14 h. 30.
en soirée à 20 h. 30

Samedi 28 mars, à 20 h. 30

Dimanche 29 mars, à 20 h. 30

Vendredi 3 avril, à 20 h. 30

Dimanche 5 avril, à 20 h. 30

«LA FILYE A JUDA»

de Fernand Ruffieux

Musique : Georges Aeby, Jacques Aeby et Pierre Kaelin.

Direction du chœur et fanfare : Jean-Claude Kolly

Mise en scène : Pierre Yerly. Décors : Nono Purro, Gérald Roulin.

Prix des places : Fr. 8.- / Fr. 10.- réservées.

Réservation : tél. 33 18 10

LES TZERDJINIOLÈ